



**Canadian Grain  
Commission**

**Commission canadienne  
des grains**

Request for Proposal / Demande de Proposition :  
5K001-20180826/001/CGC  
Buyer ID / id de l'acheteur: schhokar

**RETURN BIDS TO :**

**RETOURNER LES  
SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Canadian Grain Commission/  
Réception des soumissions Commission  
canadienne des grains  
100-303 Main Street/303, rue Main, bureau 100  
Winnipeg, MB R3C 3G8

**SOLICITATION AMENDMENT 2  
AMENDEMENT DE LA SOLLICITATION 2**

**Proposal To: Canadian Grain Commission**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

**Proposition aux:**

**Commission canadienne des grains**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**This document contains a Security Requirement**

**Vendor/Firm Name and address**  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office – Bureau de distribution**  
CGC Contracting Authority  
Procurement and Contracting / Finance  
100-303 Main Street  
Winnipeg, MB R3C 3G8

<b>Title – Sujet</b> Architectural, Engineering, Design Contract	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> 5K001-20180826/001/CGC	<b>Date</b> 2018-08-28
<b>Client Reference No. – N° référence du client</b> PR20180826	
<b>GETS Reference No. – N° de reference de SEAG</b> PW-18-00837778	
<b>File No. – N° de dossier</b> 5K001-20180826	<b>CCC No. / N° CCC - FMS No. / N° VME</b>
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b> <b>at – à 14 :00 PM</b> <b>on – le Wednesday, September 12, 2018</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Daylight Time (CDT)
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
<b>Address Inquiries to : - Adresser toutes questions à:</b> sumanvir.sahota-chhokar@grainscanada.gc.ca	<b>Buyer Id – Id de l'acheteur</b> schhokar
<b>Telephone No. – N° de téléphone :</b> 204-984-4990	<b>FAX No. – N° de FAX</b> 204-984-7213
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination – des biens, services et construction :</b> See Herein	

**Instructions : See Herein**  
**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery required - Livraison exigée</b> See herein	<b>Delivered Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor/firm Name and address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Facsimile No. – N° de télécopieur</b> <b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print)-</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**This amendment 2 is raised to modify Solicitation # 5K001-20180826/001/CGC as follows:**

Please see below the questions asked and the answers in regards to Request for Proposal (RFP) - Solicitation No. 5K001- 20180826/001/CGC- Architectural, Engineering and Design services for Canadian Grain Commission.

Question 1:

What is the deadline for submitting questions?

Answer 1:

10 calendar days before bid closing date. Please see amendment 1, RFP, article 2.4 Enquires – Bid Solicitation. [rfp - en - solicitation 5k001-20180826-001-cgc.pdf](#)

Question 2:

Should we include the tables of fees (page 5 to 7) in our response to section P.2 Work Breakdown/Fee Proposal?

Answer 2:

Yes, please complete and include the table of fees (page 5 -8) of the amended Statement of Work V5 [sow\\_architectural\\_design\\_v5.en .pdf](#)

Question 3:

What are the submission requirements (hard copies, soft copy, email)?

Answer 3:

Hard Copies. Please see amendment 1, RFP, article 2.2 Submission of Bids & Part 3 – Bid Preparation Instructions [rfp - en - solicitation 5k001-20180826-001-cgc.pdf](#)

Question 4:

For Page 4, Item 10, Resource Documents 11.1 Workplace 2.0. When we click on the link, it directs us to page not found. Confirming this is the standard CGC would like us to follow?

Answer 4:

Please find a revised link <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/mt-wp/mt-wp-eng.html> to GCworkplace: A modern workplace for the new public service

Question 5:

For Page 9, Item P.3, Distribution of project time for each team member based on individual experience levels. Is this one number for the entire award, or project time for each Scope of Work (Section 4.0) example? Should it be expressed as a % or as an estimated hourly amount? ?

Answer 5:

As per P.3, using the two (2) projects provided for reference verification, demonstrate each team member's distribution of project time; expressed in hours of work against the total billable hours for that project. I.e: 5 hrs for resource A /105 hrs total billed for the project. 15 hrs for resource B /105 hrs total billed for the project.

**Cette modification 1 vise à modifier l'invitation no 5K001-20180826/001/CGC comme suit:**

Vous trouverez ci-dessous les questions posées et les réponses fournies concernant la Demande de proposition (DP) 5K001- 20180826/001/CGC – Services d'architecture, de génie et de design pour la Commission canadienne des grains.

Question 1 :

Quelle est la date limite pour envoyer des questions?

Réponse 1 :

Dix jours civils avant la date de clôture des soumissions. Voir la modification n° 1 à la DP, article 2.4 (Demandes de renseignements – Demande de soumissions). [rfp - fr - sollicitation 5k001-20180826-001-cgc.pdf](#)

Question 2 :

Devons-nous inclure le tableau des frais (pages 5 à 7) dans notre réponse à la section P.2 (Répartition des travaux/Propositions d'honoraires)?

Réponse 2 :

Oui, veuillez remplir le tableau des frais de l'énoncé des travaux modifié V5 et l'inclure (pages 5 à 8) à votre réponse. [sow architectural design v5.fr .pdf](#)

Question 3 :

Quelles sont les exigences relatives à la présentation des propositions (copies papier, copie électronique, courriel)?

Réponse 3 :

Copies papier. Voir la modification n° 1 à la DP, article 2.2 (Présentation des soumissions) et la partie 3 – Instruction pour la préparation des soumissions. [rfp - fr - sollicitation 5k001-20180826-001-cgc.pdf](#)

Question 4 :

À la page 4, au point 10 (Documents de référence 11.1, Milieu 2.0), lorsque nous cliquons sur le lien, nous obtenons la réponse « Page non trouvée ». Est-ce bien la présentation normalisée que la CCG aimerait que nous utilisions?

Réponse 4 :

Voici le lien modifié vers la page « Milieu de travail GC : un milieu de travail moderne pour la nouvelle fonction publique » : <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/mt-wp/mt-wp-fra.html>.

Question 5 :

En ce qui concerne le point P.3 (Répartition du temps à affecter au projet pour chacun des membres en fonction des niveaux d'expérience individuelle) à la page 9, est-ce qu'il s'agit d'une valeur unique pour le contrat entier à octroyer ou du temps consacré à chacun des volets de l'étendue des travaux (section 4.0) cités en exemple? Cette valeur doit-elle être exprimée en pourcentage ou sous forme d'un montant horaire estimé?

Réponse 5 :

Comme il est indiqué au point P.3, veuillez utiliser les deux (2) projets fournis aux fins de vérification des références pour expliquer la répartition du temps à affecter au projet pour chaque membre de l'équipe. Pour ce faire, exprimez les valeurs sous forme de nombre d'heures de travail par rapport au nombre total d'heures facturables pour le projet. Par exemple : 5 heures pour la personne A/105 heures facturées au total pour le projet; 15 heures pour la personne B/105 heures facturées au total pour le projet.